ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIABIERNE 13 FEBRUARI 1959 — Nr. 3361

Gobernador di Cyprus a worde yama na Londen pa consulta urgente

Oposicion Ingles pa bandona soberania riba Cyprus

Londen, 12 februari.: — Sir Hugh Foot, gobernador di Cyprus a ser yama Londen cu urgencia, pa tene discusion aya, asina ministerio di Asuntonan Exterior Ingles a informa.

Awe gobernador Foot a ser ricibi cu un sonrisa y cu brasa habri durante un bishita na e pueblonan di noroeste-Cyprus. Esaki tabata su prome bishita riba e isla desde cu e acuerdo entre Grecia y Turkia tocante Cyprus a worde firma.

Nan a pidi e gobernador danki varios biaha pa su bishita y e tabata por papia libremente cu e habitantenan griego of turco dje pueblonan, cu algun dia pasa tabata hui for di su presencia y no tabata kier papia cune.

Oposicion ingles

E corant ingles „The Star" ta di opinion, cu parti di gabinete ingles ta contra pa Inglaterra bandona su soberania riba Cyprus.

Segun e corant gabinete no a yega na un acuerdo tocante e conclusionnan, cu mester saca for dje acuerdonan griego-turco tocante independencia di Cyprus, no obstante dos hora di discusion awe mainta.

„Algun miembro di gobierno — podiser ta mas cu un ministro — ta contra e idea di independencia pa e colonia, maske cu Inglaterra por mantene su basenan.

Despues cu e corant a menciona e posibilidad di un „rebelion chikitu" entre e conservativonan den Parlamento y despues cu el a recorda, cu e ministro di colonianan. Lennox-Boyd, actualmente ta haci un gira door di Africa Oriental y Mediano Oriente, e corant a observa: „algun hende ta kere cu, si e tabata presente na e asamblea di gabinete di awe, lo e tin objecion serio contra independencia pa e isla"

For Di Begroting Pa Aruba 1959 (1)

ORANJESTAD: — Despues di a studia e begroting di Aruba pa anja 1959 un poca mas nas ta ripara diferente aspectonan interesante di cual nas ta publica algun aki bao, asina nas a lesa:

Gastunan pa eleccionnan

Un suma di 10.000.— florin a worde vota pa cubri gastunan di eleccionnan di miembronan di Eilandsraad na 1959.

Ideeënbus

Un suma di 750.— a worde calcula cu mester paga como premionan pa ideanan cu ta merece compensacion, cual a worde manda aden door di ambtenaarnan y obreronan di territorio insular.

Venta di santu y piedra

Pa sacamento di santu y piedra for di terrenonan di gobierno ta necesario un permit di Bestuurscollege. Pa cada truck ta worde cobra cincuenta cent (ƒ 0.50).

A worde pone riba begroting un suma di 5.000.— florin: es decir 10.000 truck yen anto.

Contribucian na Land den gastunan pa luchtkartering di territaria insular

Afin pa kadastra e islanan Aruba y Corsow mas liher gobierno a disidi di bai na Luchtkartering (cartografia cu yudanza di avion). E bentaha di esaki ta cu e mapanan di kadastra lo bini ela mas liber, riba cual nan ta sperando caba. Contribucion di parti di Aruba pa e anjanan di 1958 te cu 1963 lo ta 6.615.— florin pa anja, pa anja 1964 esaki lo bira 7.060.— florin.

Compensacion pa yudanza di San Pedra Hospital

Un suma fijo di 500.— florin a worde calcula na fabor di San Pedro Hospital pa yudanza di E.H.B.O. cu e ta duna e poblacion. Antes e gastunan aki tabata worde carga na e credito di on- y minvermogennan. (Esaki ta un bunita gesto di parti di territorio insular na fabor di e hospital. Red.).

Dunamenta di vitamina

Na ta propone pa limita e dunamento di tabletanan di vitamina na e muchanan di school, ma en cambio nan kier bai duna e tabletanan aki na e babynan cu ta worde atende na e clinicanan di baby.

Subsidianan

Na fabor di Wit Gele Kruis nan a stipula un subsidio di ƒ 10.000.—; Na Rode Kruis, seccion Corsow ƒ ——; Institucion pa combati malesa di tuberculosis ƒ 2.000.—.

Sigui na pag. 2)



Sushi a pega candela

ORANJESTAD: — Diarazon polisnan a worde informa cu tabatin un candela chiki den un monton di sushi na Tarabana. Brandspuit a tuma 40 minuut pa e paga esaki.

El a horta luz di bicicleta

O.L. a avisa polisnan, cu un mucha mal cria a horta su luz di bicicleta. Ora cu e la corre tras dje mucha esaki a benta e luz afo. Fortunadamente polisnan por a garra e mucha, tabata C.W. y nan a entreguele serca polisnan di mucha „K.Z.P.".

Desordu

Den Chesterfield Restaurant algun nabegante tabata haci desordu. E trobbel a cumisa motibo cu un di nan a tumba e scooter di M. E nabegante en cuestion a worde hiba na warda na unda e la keda deteni te ora e desemboracha. Captan dje bapor di e nabegante a paga e danjo na e donjo dje scooter.

Cu Sensacional Rally den Noveno Oriente a Laga Santurce den Terreno

CUBA A SUPERA PANAMA

(Di nos sportreporter)

Den e segundo wega di Diarazon anochi Oriente representando Venezuela a obtene un sensacional triunfo ariba e temible novena di Puerto Rico, Santurce. For di pitcher Jim Owens e terrible bateador boricua Peruchin Cepeda a conecta homerun cu un na base pa pone Puerto Rico adilanti den e segundo inning.

Den cierra di e mes inning, Norman Cash di Venezuela ta conecta cuadrangular pa promer carrera venezolano.

Pitcher Tito Arroyo di Puerto Rico tabata domina e novena venezolano completamente. Habriendo e sexto Santurce ta cruza home dos biaha mas, mientras cu cerrando e septimo Oriente a anota uno cu otro home run di Cash, kende a converti su mes den e heroe di e importante victoria aki pa Oriente.

Despues cu Puerto Rico a aumenta su ventaba te 5—2 den e promer mitad di e noveno, Oriente a reacciona sensacionalmente anotando 4. Jerry Snyder a habri e noveno embasando pa infieldhit. Seguidamente Jones a imete cu un batazo mas o menos mescos pero pa short cu a acreditele cu infieldhit tambe. Snyder for di segunda ta worde empuha cu incogible di Cantaleon Garcia den hardin robes. Un flumbeo chikito di Escalera den leftfield di Puerto Rico a worde provecha door di Jones pa alcanza tercera. Y na turno tabata bin Norman Cash. Como cu esaki a conecta ya dos homerun contra di Arroyo, e manager boricua ta yama Wojey pa releva. Pero Cash no a respeta Wojey. E la conecta fuerte linea di hit entre tercera y short fletando ambos companjero empujando asina e wega na cinco carrera. Manager Farrel di Oriente a ordena sacrificio y Tovar a cumpli debidamente. Tercera base ta worde alcanza door di Cash ora cu Mora ta conecta infieldhit. Despues cu Hoskins a ricibi base por bola intencionalmente, e shortstop Obregon a conecta hit di oro den rightfield. Asina Puerto Rico a keda den tereno y Venezuela a situa su mes di lider den e Serie del Caribe number XI.

Cuba 4 - Panama 1

Almendares a logra su promer triunfo ariba e novena Cocle di Panama cu score di 4—1. Despues cu e cubanonan a bai adilanti den e propio promer inning. Panama a empata cerrando e segundo episodio.

Den e sexto Almendares a anota tres biaha pa sigura nan victoria. Heuter e ruta pa Almendares a worde cubri door di bigleaguer Camilio Pascual, mientras cu Black a haci mescos pa Panama.

E segunda base di Cuba Tony Taylor a bolbe demostra su excepcional habilidad. E la tuma parti den 7 hugada haciendo atrapadanan practicamente increible sin e sombra di error.

Puerto Rico 6 Panama 3

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Te den e sexto inning, momento cu nos ta cerrando e articulo aki, e novena di Puerto Rico den e promer partido di ayera tabata ganando cu score di 6—3 ariba Panama.

Pa e segunda partido entre Venezuela y Cuba tabata reina un expectativa enorme. E lanzadornan anuncia tabata Menzant pa Oriente y Fowler pa Almendares.

Reunion di Departamentonan di Raad dia 21

ORANJESTAD: — E reunion cu diferente departamentonan di Eilandsraad di Aruba ta bai tene, no ta dia 18 manera nos a informa ayera, ma Diasabra awor na ocho dia, esta dia 21 di Februari.

Pader Van Haaren ta yega diasabra

ORANJESTAD: — Pader W. van Haaren Pr., decano di Helmond, ta yega na nos isla diasabra awor pa un bishita cortico. Durante su estadia aki e lo keda na cas di senjor S. N. Ecury. Dialuna anochi e ta bai trobe.

Llave Seis den quinto nos linea

COMENTANDO CINCO Y SEIS

Amigos lectores, nos congratulaciones na esnan cu por a sigi nos comentario siman pasa y a logra cinco cabay ganador: Pa dos siman consecutivos, nos columna tocante e gran wega di mayorias a pronostica seis y cinco cabay ganador den cinco y seis. Siman pasa, Almarada mescos cu Segundo Sombra e siman anterior a defende nos linea di siman. E siman aki nos a deposita nos confianza den Llave Seis tanto pa Eclair como pa El Mascota pa defende nos linea di siman den e quinta valida. E quinta valida unda nos linea ta corre, no ta un carreda muy facil, pero nos linea ta goza di gran probabilidades den cruza e meta victoriose pa asina duna nos lectores y nos mes e gran satisfaccion.

Primera Valida

Pa ocho chemplares di 5a serie, e primera valida ta mustra mashar interesante y parecw. E 15% di premio pa e carreda aki cu lo ser recorri ariba distancia di 1400 meter y unda lo competi cabaynan veloz y prometedor ta haci cu e primera valida ta dificil. Na promer lugar nos ta prefera CONHORI apesar di su carreda di siman pasa. Nos promer favorito lo goza di e conduccion di B. Moreira cu apenas 49 kilos, y ta favorece ao cu e mihor puesto di pista. esta numero 1 den 1400 meter. Como segundo favorito, PESQUISO, cu lo goza di e poco kilos y e bon latigo di „Negro" Cruz. Tercer en discordia, SPRINTER, cu lo ta den e pelea for di tempran.

Posible batacazo, e cabay moro *Guaviare.*

Segunda Valida

Den e clasico milla aki, a primera vista, LLAVE UNO ta luci un enormidad cu e presencia di Algeciras. Algeciras ta amagando demasiado ultimamente, y muy probablemente, den e recorrido aki cu conduccion di Manuel Camacaro, e por brinda satisfaccion di victoria na su proprietarios. Como segunda preferencia, LA NATITA, cu e catire Milton Barra lo ta den pelea den recta final y logra magnifico clasificacion. La Natita, ta un chemplar di hopi cuidao, e biaha aki. Tercer en discordia MONA MARIS, kende un biaha mas ta luci cu abiertas posibilidades den e clasico milla aki.

Bayeton, por resulta den derrumbe pa mayorias di combinaciones.

Tercera Valida

Esaki lo ser un handicap libre pa chemplares di 6a serie ariba distancia di 1200 meter. Un carreda sumamente dificil y unda por resulta un golpi pa K.Ldra. Na promer lugar nos ta confia nos suerte cu CABOTO cu tin tres salida na pista seportando alto peso, di locual el a logra un cuarto, un segundo y un promer lugar. Carboto ta subido di serie, pero ta recompensa cu e peso liviano di 51 kilos y e conduccion di Carlos Cruz. Segundo favorito ta ser deposita ariba TUTE cu ta den gran forma y cu tambe ta actuando den un serie mihor. Tercer en discordia, LLAVE CUATRO pa Contralmirante.

Posible batacazo. . . . ta *El Gato* cu por saca su unjanan.

Cuarta Valida

Den e recorrido di 1200 meter aki, RIVOLI ta e mas fuerte candidato pa gana e cuarta valida aki. Rivoli, a ser concede e promer opcion debi na sa magnifico carreda di siman pasa yegando den segundo lugar tras di Adelicia. Y como Adelicia no ta di e partido e biaha aki logico ta di pensa cu Rivoli ta e mas fuerte aspirante na e victoria. Pero apesar di e presencia di Rivoli, nos no por keda sin duna credito na RAMBLERA cu casi sigur lo ser lubida pa mayorias e biaha aki. Tratando Ramblera fu di cualkier combinacion ta un peligro evidente. Tercer en discordia, e conducido di Gavidia, TORNA, cu su nan descuida di dje e por bai di un solo viahe.

E yiu di Blackout—Su Hija, *SU PRIMA*, por ser e sorpresa den e carreda aki.

Quinta Valida

Muy rara vez nos a falla den pronostica nos linea den e quinta valida: E biaha aki nos a deposita nos plena confianza den LLAVE SEIS na defende nos linea di siman. Eclair cu „mano e tigre" Bustamante sea nos calculo ta e mas fija ganador den e reunion di Diadomingo, ademas e tin e gran yudanza di El Mascota mehor hermano di Virlike. Pa escala nos linea di e siman aki, nos ta prefera Coriano y La Cora.

Senjor batacazo por resulta *Don Juanito*.

Sexta Valida

Corda semper cu e carreda aki ta esnan cu mester worde di un mas estudio ya cu semper aki ta cada e sorpresa sa cai. Siman pasa Star Lassie tabata golpe pa e k.Ldra. pero nos columna a indike como favorito y el a responde na nos pronostico. E siman aki den e ultima di carredanan valida, na promer lugar nos ta pronuncia CHALEANEO. Engifo cu e liviano peso di 48 kilos lo pone Chalaneo den pelea den e metronan final. Como segundo favorito, BLUFF II apesar di e 56 kilos cu e tin cu soporta. Segun mayorias, DUSHKA no por perde, pero nos ta considere como tercer en discordia.

Posible sorpresa ta cu *Tibor.*

Nos cuadronan moderado di siman ta lo siguiente:

Conhori Pesquiso Sprinter	3
Llave Uno	1
Caboto El Gato	2
RIVOLI Ramblera	2
LLAVE SEIS	1
Chalaneo Tibor	2
	24

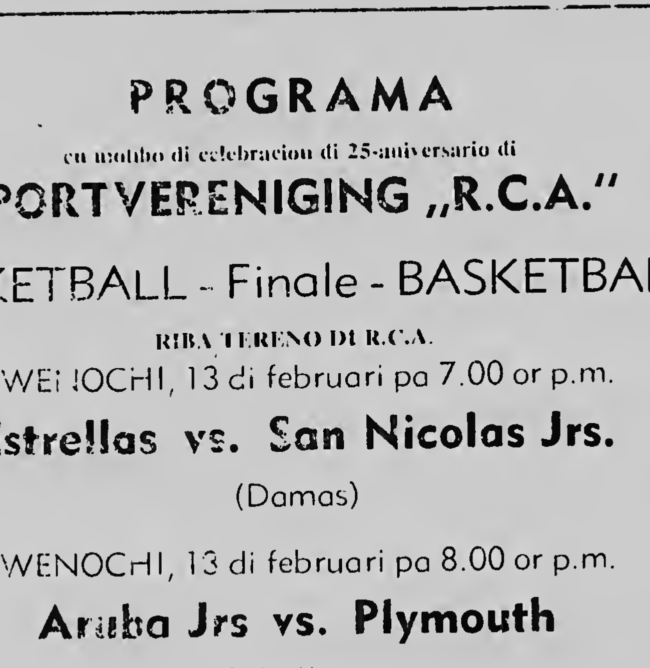
Conhori Pesquiso Sprinter	3
La Natita	1
Tute Caboto	2
RIVOLI Ramblera	2
LLAVE SEIS	1
Bluff II Linda Chica	2
	24

Conhori Pesquiso Sprinter	3
Mona Maris	1
Llave Cuatro Tute	2
RIVOLI Ramblera	2
LLAVE SEIS	1
Dushka Chalaneo	2
	24

E PROME SNEEUW NA MADRID



Na Madrid e prome sneeuw di e anja aki a cai caba. E foto ta mustra con e botonan den un estanque Madrilenjo a keda cu e sneeuw riba nan.



FOR DI BEGROTING PA ARUBA '59 (I)

(Continuacion di pag. 1)

E subsidio pa Rode Kruis, seccion Corsow, a worde cancela. Na luga di esaki e subsidio ta bai pa e Rode Kruis, seccion Aruba, cual algun tempo pasa a worde funda.

Huurnan di cas di gobierno

Na huur tin 442 dje casnan di gobierno, 264 na Oranjestad y 178 na San Nicolas. (Nan ta pensa di ricibi 175.000 florin pa e anja dje huurnan durante e anja aki).

Watchman dje palmanan na beach

Pa controlamentu dje palmanan na Palm Beach nan a calcula e suma di 10.600.— florin pa tres watchman. A worde teni cuenta cu gastunan di diananan di fiesta y di vacantie.

Camindanan y riolnan

A worde anota:

1. Mantenecion di camindanan di asfalt ƒ 82.500.
2. Asfalt pa e Boulevard .. .. ƒ 41.000.
3. Mantenecion dje riolnan .. .. ƒ 33.000.
4. Mantenecion di camindanan di terra y acera (incl. hanchamentu di e camindanan di terra na Boegoeroe pa 7.000 florin) .. .. ƒ 1.165.000.—
5. Mehoracion di trafico y trabaonan cu ta bini acerca .. ƒ 55.000.—
6. Camindanan di zeta ƒ 33.000.—
7. Mantenecion di lugarnan cu awa ta pasa bao di brugnan, y otro trabaonan .. .. ƒ 27.000.—
8. Contribucion na particularnan den gastunan di trabamento di riolnan ƒ 10.000.—

Total .. .. ƒ 450.000.—

Huurnan na vliegveld

E restaurant na vliegveld, e negoshito y vitrina, e lugarnan cu KLM ta usa, tur esakinan ta den huur. E huur di e restaurant (ƒ 24.700.— Red.) a worde rebaha, ma en cambio pa compensacion di usonan di localnan cu Landsdienst tin pa Douana, imigracion y siguridad di trafico aereo, den e calculacion tin un aumentacion di 10.600.— florin. E compensacion aki tambe mester worde cobra ainda di anja 1953 te cu anja 1958.

Contribucion na Aruba Flying Club

A worde propone pa yuda e club aki mescos cu anjanan anterior cu e suma di 750.— florin.

Bendementu di e boekinan di telefon

Mescos cu anjanan anterior nan le hasi esfuerzo pa haya e drukmento dje boekinan aki gratis, y na unda e emprenta lo haya su compensacion dje produccion dje anuncionan cu ta worde bendi pa e boekinan di telefon. (Pa bendemento dje boekinan aki nan tin calcula e suma di ƒ 2500.— como entrada.—Red.).

Faltamentu cu Derecho di Raad den Asunto di Begroting pa duna Kerstbonus

ORANJESTAD: — Durante un reunion di departamento recien, teni, diferente miembronan di Eilandraad a observa, cu den pagamento di e Kerstbonus promc cu nan a haya aprobacion oficial di Eilandsraad, a worde falta cu e derecho di Raad den asunto di begroting. Ta berdad cu telefonicamente nan a delibera cu dos dje lidernan di fraccion, pero cu toch nan no ta haya cu esaki ta e systema. Nan ta exihi pa den futuro Bestuurscollege no tuma clase di decisionnan asina prome cu Raad a duna su aprobacion.

Algun miembro ta opina tambe cu e suma cu a worde duna ta abao, por lo menos mas abao cu anteriormente tabata e caso.

Diferente miembro ta suplica pa haya un lista di e anjanan 1951 te cu '58 na unda e total dje Kerstbonus a worde paga na e obreronan, cu specificacion pa cada anja.

Otro miembronan tabata desea di mira e lista yena di tal manera cu durante e anjanan menciona cuanto cada obrero a ricibi, esnan casa y esnan soltero.

Contestando riba esaki Bestuurscollege ta trece pa dilanti:

„E deliberacion telefonicamente cu lidernan di fraccion di Eilandsraad te cu awor pa casonan di urgencia semper ta un custumber. Nan no tin nada contra pa conferencia cu e departamentonan en cuestion pero pa un banda esaki lo por causa hopi demora den asuntonan asina.

Cu e suma di Kerstbonus lo tabata muchu abao, nan ta duda. Pues e mes sumanan a worde paga durante 1956 y 1957 y nunca nan a worde informa cu e Kerstbonus durante e anjanan ayi tabata bao.

E specificacionnan cu e miembronan di Raad ta suplica ta na ordu na oficina di Eilandssecretaris pa nan por bai weita nan tur ora.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Ik zou werkelijk lachen als ik niet wist dat ik dat zelf ben"

„Lo mi a hari si mi'n tabata sabi cu t'ami mes esei ta!"

Hefe di B.L.O. school ta yega diasabra

ORANJESTAD: — Senjor F. C. Hermans kende a worde nombra como hefe noba di e B.L.O.-school na Oranjestad ta yega Aruba diasabra dia 14 di februari huntu cu su esposa y tres jiu.

SCUCHANDO RAAD NA ARUBA

Huez a dunele un chens

ORANJESTAD: — G.E.G. di Sint Maarten kende a horta gasolin den Lago y cu su caso algun siman pasa a worde pospone, pa controla su carchi di straf na Corsow, a tende un demanda basta serio contra dje.

Di e informacionnan cu a bini for di Corsow ta resulta cu e homber a worde sentencia cuater biaha pa ladronicia, entre otro un biaha pa hortamento na C.P.I.M. Fiscal ta di opinion cu riba base di esaki un castigu severo ta na su lugar, apesar cu e gasolin na Lago cu e la horta no ta di tantu importancia. E ta demanda un castigu di 4 luna, di cual dos luna ta condicional. Huez kier a tene cuenta cu e homber aki a comportele bon durante 15 anja, y no a hanjele den dificultad cu polis durante tur e tempo ayi, ademas cu e la worde castiga caba door di Lago cu un luna di schors for di trabao. Asina cu huez ta sentenciele cu tur e cuater lunanan condicional, tempo di tres anja pa proef mas un boet di fl. 100.—.

Nan a horta cerbez

Tabata nan cuater cu mester a presenta dilanti di huez pa hortamento di un caha di cerbez. S.F., D.d.C. A.F. y B.G. Nan edad tabata varia di 30 y 50 anja. E carton di cerbez nan a horta foi Aruba Restaurant. Amigo S.F. a bula paden y over di muraya a pasa e carton pa su companjero d.C. kende cu muchu gustu tabata cla para pa tumele. Huntu cu e otro dosnan nan a bai patras di postkantoor na unda nan a supla tur e cerbeznan. Ora cu polis a detene nan, nan tabata di bon bijs caba, esta bao di influencia di alcohol. Nan carchinan di straf tabata scirbi tur dos banda, te hasta tin cu tin dos carchi caba cu diferente sentencianan pa buracheria den publico etc.

Fiscal a constata cu S.F. tabata e hefe y ta demanda dos luna di castigu di prison pe, y pa e otronan seis siman cada uno. Huez a haci esaki resp. dos luna y un luna.

E la horta cartera cu placa aden.

Siman pasa diabierne F.A.M. y A. d.C. tabata dilanti Huez. Acusado M. dia 30 di oktober a horta un cartera di Ruby E. Berry, despues cu d.C. a spiertele cu e cartera tabata facil pa horta. Durante interogacion M. ta declara cu ta cierto cu e la horta e cartera cu Fl. 125.— florin aden despues cu e otro a bisele na unda e cartera tabata. Acusado d.C. ta nenga esaki y ta bisa cu e no a forsa e otro pa bai horta e cartera. Sinembargo fiscal ta haya cu tur dos tin mes tantu falta y ta demanda un castigo di prison di cuater luna henteramente condicional, mas un boet di Fl. 150.— pa d.C. y pa M. kende tabatin menos ganamento, fl. 50.—.

Senjor Th. Kerk kende a defende e acusadonan a trece padilanti cu M. a sufri e consecuencianan caba, pa motibo cu e la worde retira di trabao (di ELMAR) y cu d.C. no a worde castiga ainda pero cu esaki tin esposa y dos jiu kende e ta haci tur esfuerzo pa mantene mas bon cu e por.

Huez a sentencia e dosnan casi manera e demanda tabata, unicamente el a rebaha e boet di d.C. cu 50.— florin.

Telefoon 2116 Redactie en Abonementen
Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij
Directeur-Hoofdredacteur: O.J. STRAATMAN
uitgever.
De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Telefoon 1116: Directie en Advertentie

Little League ta bai cumisa trobe

ORANJESTAD — Despues di tin dos siman ketu pa motibo di celebracion di carnaval, e competitie di Little league lo continua diadumingo awor.

„Conoce Bo Fe"

ORANJESTAD: — „Conoce Bo Fe" ta nomber di un programa nobo cu miembronan di Centro Apostolico Arubano lo cumisa presenta diadumingo awor via Radio Kelkboom. Tur di tres diadumingo di luna e programa aki lo worde transmiti. Miembronan di e Centro Apostolico kendenan tur ta laica lo papia tocante problemanan di Fe. „Conoce Bo Fe" ta cumisa di 6'or y mei te 7'or y diez.

Oficialnan liber Irakes

lo reuni pronto

ANKARA, 12 fabruari. — Di masha bon fuente na Ankara a ser informa, cu pronto lo tin un reunion masha importante na Bagdad di oficialnan irakes, miembronan dje movementu di e „oficialnan liber", cu a organiza y dirigi e revolucion di dia 14 di juli. E reunion aki lo tuma lugar pa determina ki papel e „oficialnan libre" ta spera di hunga den gobernacion dje pais y pa expresa nan desatisfaccion. cu a origina den e cuerpo di oficialnan, door di e politiek di general Kassem. E desatisfaccion aki ta toca particularmente e „vrijmentu" cu Moscu, cu nan ta considera peligroso.

Segun observadonan, e oficialnan lo aproba tambe e sentencia di morto cu coronel Aref a hanja y e manera cu e „tribunal popular", cu a duna e sentencia, a trata e caso.

Estacionnan di control

Expertonan no a yega na acuerdo ainda

GINEBRA, 12 februari. — E expertonan occidental y ruso na e conferencia ingles-mericano-ruso, cu ta discuti suspension dje experimentonan atomico, y cu mester studia e problemanan cu tin conexion cu formacion y ocupacion dje estacionnan di controle, na nivel tecnico, no a logra di yega na conclusion unanime.

Un estudio di nan varios conclusionnan ta demostra, cu ainda ta existi diferencia di opinion entre Oriente y Occidente, particularmente en conexion cu ocupacion dje estacionnan.

NEGOSACIONNAN RUSO-PERSO A FRACASA

Teheran, 12 februari.: — E negosacionnan Ruso-Perso, pa mehora e relacionnan entre Rusia y Persia, a fracasa, asina un portavos di ministerio di Asuntonan Exterior Perso a informa na Teheran awe. E delegacion Ruso bao di direccion dje prome ministro interino di Asuntonan Exterior, Semjonof, a bolbe Moscu diarazon.

E portuvoz a bisa cu e rusonan no a acepta e proposicionnan perso, mientras cu Persia no tabata di acuerdo cu e opinionnan di Rusia. E delegacion ruso a ricibi garantia di Persia si, cu Persia nunca lo no bira un base dirigi contra Rusia.

Prome ministro Eghbal di Persia a duna su Parlamento un rapport dje negociacionnan.

Ministerio di asuntonan exterior ruso a entrega periodistanan occidental un documento di 12 blaachi awe tocante e relacionnan perso-ruso, despues di e interrupcion dje negociacionnan, cu un delegacion ruso a tene na Teheran.

E documento ruso ta bisa, cu durante e negociacionnan, cu a fracasa, e personanan a propone pa elimina articulo 5 y 6 di e pacto ruso-perso di 1921, segun cual Rusia tin derecho di manda trupa Persia den cierto circunstancia.

Gobierno ruso ta duna gobierno persa tur responsabilidad pa e fracaso dje negociacionnan na Teheran, y e ta acusa e personan cu nan a provoca e fracaso aki „riba instigacion dje mericanonan".

„Santos" no por bin hunga na Aruba

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Directiva di A.V.B. no tabatin suerte den contractacion di e famoso oncena brasileiro Santos. Como cu e equipo aki mester hunga na Mexico dia 15, na Corsow dia 17 y na Caracas dia 19, nan no por a acepta e oferta di A.V.B. ya cu nan schedule ta demasiado carga caba. Lastima!

PAGINA TRES

Despues Di Empata Cu Penalty La Fama A Gana R.C.A.

Di nos sportreporter)

O'STAD: — Las Verdes de La Fama diaRazan anachi anatanda dos di tres penalty cu mester a dicidi a gana Las Tricalares de Salita den semi finale di nan prapia tarnea. E wega reglamentariamente a termina empata na 2 goal pa banda, pero cam ta un tarneo eliminatoria, cada equipo mester cabra tres penalty.

R.C.A. a falla cu dos mientras La Fama a anota dos pa merece e victoria. Alineacion di R.C.A. tabata: Den goal Efraim de Kort, backs Gabriel Kelly y Tuyo Werleman, linea media Juan Sanchez, Edwin Dirksz y Jose Boye, linea delantera Carlos Dirksz, Hilario Reyes, Borynburg, Albus y Juchi Jansen.

Pa La Fama a actua den goal Pupy Diaz, backs Joy LaRosa y Harry Wever, linea media Bernardo Lee, A. Lee y Mai Geerman, linea di atake Valerio de Kort, Freddy Coffie, Verstraate, Pedro Colina y Coffie. Referee tabata Jonchi Fingal asisti pa Esser y Chirino.

E oncena hubilario a cuminza cu rapido atake ariba e meta di Diaz, kende celosamente tabata defende su goal. E promer goal di partido ya a hera nace den di 3 minuut ora cu for di ala drechi Reyes ta haci un voorzet. Keeper Diaz ta sali pa intercepta, pero Breinburg ta yega na e bala promer cu ne. Breintje ta kop aden. Pero ....den forma excepcional Joy La Rosa ta yega y kop e bala ainda net na tempo pa no permiti e cuero cruza e linea di goal. Asina Joy a scapa su club di un goal sigur.

R.C.A. ta sigi pone presion ariba e meta contrario; nan shooting sinembargo ta hopi mal dirigi. Edwin Dirksz den su posicion nobo di centerhalf ta hungando magistralmente. E ta yuda su linea delantera manera debe ser, mientras cu rapidamente e ta acudi na auxilio di su defensa den tur ocasion.

E promer shot di La Fama ariba goal ta surgi den di 18 minuut for di pia di e macamba Verstraate, cual shot a sali na banda. Un minuut despues e midvoor verde ta peligrosamente den atake atrobe. Despues di laga e back Kelly atras e ta rush so full speed, pero e no por controla e bala bon y keeper De Kort cu a sali ta logra strobe na tempo, mientras cu Kelly ta manda e bala corner. E keeper di R.C.A. ta den accion atrobe ora cu e alero derecho di La Fama Vale de Kort ta lo un potente shot cu e portero ta pomp manda corner. Rapidamente R.C.A. ta forma contra atake. Rechtsbuiten Carlos Dirksz ta haci voorzet cu Reyes ta contra mes ora, pero demasiado halto. Un rato despues di un voorzet haci door di Gonzalez, cu a drenta na luga di Hilario Reyes den fila di R.C.A., e alero robes Juchi Jansen ta shoot duro pero completamente desvia.

E promer goal ta worde anota door di linksbinnen Yonko Albus cu un canjonazo den skina despues di ricibi un pase largo. R.C.A. a bai adilanti 1—0.

Cinco minuut ta transcurri promer cu La Fama ta anota e goal di empate. Joy La Rosa ta cobra un freekick poco dilanti di middenlijn. Su potente shot ta baha te den doelgebied caminda Gabriel Kelly ta situa. E back aki ta traha di detene e shot, pero no ta hacie completamente bon y e bala ta bin den pia di Pedro Colina. Esaki no ta perde tempo y ta shoot mes ora un inatrapable duro cu a sirbi pa empata e partido. Cu e score di 1—1 halftime ta bai aden.

Segunda mitad

E segundo tempo ta principia cu R.C.A. den atake repetidamente. Keeper Diaz ta intercepta den varios ocasion demostrando su calidad di mihor portero di nos isla.

Especialmente den di 8 minuut Diaz ta mustra su agilidad y rapido reaccion ora cu Boye, kende a adelanta hopi ta kop un voorzet di Gonzalez di hopi cerca. Reaccionando rapidamente Diaz ta logra pomp e bala ainda mandando e corner.

E contra atake di La Fama tambe ta produci un momento di emocion den goal di R.C.A. Linksbuiten Coffie ta pone un voorzet cu keeper De Kort ta sali pa intercepta, pero e no ta garra e bala y midvoor Verstraate ta rush rapidamente pa provecha. Back Gabriel Kelly sinembargo ta salba e situacion kitando e peligroso Verstraate e cuero.

Yonko Albus ta haci bon uso di un throughpass di Gonzalez y ta shoot den forma sorpresivo aden. Diaz apenas ta logra misho cu e bala, loke tabata bast pa desvia e cuero pone dal contra di pala di goal y bin back den tereno.

Den di 19 minuut R.C.A. ta bolbe bai adilanti. Linksbuiten Juchi Jansen for di un distancia basta largo ta pone un bala den un arco sumamente trajcionero. Keeper Diaz tabata confia cu e cuero lo a pasa over, pero na ultimo momento e bala a haci un extranjo y drenta den goal. Score 2—1 na favor di R.C.A.

Durante un choque meimei di tereno e dos hungadornan Gonzalez di R.C.A. y Lee di La Fama di repente ta cuminza cambia golpi cu otro. Otro hungadornan ta interrumpi e pelea chikito aki rapidamente y referee Fingal mester retira ambos for di partido.

Ora cu centerhalf Dirksz ta adelanta hopi y for di rechts ta pone un bon voorzet cu no ta worde provecha, R.C.A. ta perde un bon oportunidad di bolbe anota.

Faltando 7 minuut pa e partido termina La Fama ta hanja un freekick pa cobra. Atrobe Joy La Rosa ta bin adilanti pa cobre. Su shot ta bon coloca atrobe y Pedro Colina ta kop net promer cu De Kort ta yega e bala pa e goal di empate. Den ambos ocasion La Fama a anota door di shot di La Rosa y remate di Colina.

E muchanan di Solito ta haci tur esfuerzo posibel pa logra un goal decisivo, pero e defensa di Los Verdes ta haciendo gran trabao.

Ora cu referee Fingal ta fluit pa ultimo biaha e score ta ainda 2—2.

Tumamenta di penalty

Siendo e torneo uno eliminatorio penalty mester a worde tuma pa dicidi ta cual ta vencedor. La Fama a cuminza cobra penalty y Freddy Coffie a tuma e promer. Su shot sigur no por a worde deteni door di keeper De Kort. E promer di R.C.A. a worde tuma door di Gabriel Kelly kende ta shoot den masha mal forma pasando e bala varios meter over di goal. Pedro Colina ta situa su mes tras di e bala pa cobra e segundo di La Fama. Su shot tabata bon coloca y e ventaha di La Fama a worde aumenta te 4—2. Edwin Dirksz di R.C.A. ta mustra cu den tiramento di penalty tambe e ta un maestro pasando keeper Diaz cu comodidad. 4—3 pa La Fama. Verstraate, midvoor di La Fama, ta shoot promer cu e referee fluit anotando, pero e goal ta worde anula door di referee Fingal. Na e momento legal si e shot di e macamba ta worde taha door di keeper De Kort. Tabatin un bon chens pa bolbe surgi un empate ora cu Yonko Albus a situa su mes tras di e bala pero keeper Diaz ta logra detene e shot pa asina mantene ei ventaha di su equipo.

La Fama asina a gana cu score di 4—3. E triunfo aki a pone nan den finale, caminda nan lo enfrenta San Nicolas Jrs. manjan anochi den Wilhelminastadion.

Cumpleaños feliz

E simpatica senjorita Catharina Rasmijn ta celebra su 16 primavera. Felicitacion ta bini di su tata Nico, mama Flora, rumannan Marcelo, Irma, Tarsies y Victor, omo y tantanan, 3 sobrinanan Rofina, Dora y Godfried, swa Nicolina, especialmente di tur su amiganan y amigonan.

— — —

Awe ta celebra nan 24 anja di union matrimonial Sr. Vidal Giel y Senjora Francisca Giel. Felicitacion ta bini di nan 12 jiunan, especialmente di tur su amiganan di San Pedro Hospitaal, Ninita, Jola, Dina, Gloria, Isenia y demas amiga y amistades.

— — —

Awe ta celebra su 16 aniversario e simpatica y muy encantadora Srta. Catharina Rasmijn, y ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, tur su rumannan, 3 sobrinanan, amiga y amigonan, especialmente di su madrina Martha Alberts y Alfonso Gibs.

Awe ta recorda su fecha natal e gentil caballero Servinio Tromp. E ta ricibi hopi felicitacion di su tata Martinus, mama Eufracia, rumannan Ursula, Hyasintho, Josepha, Anna, Maria, Joannes, swa Vicente Henriquez, cunja Norma Tromp, sobrinanan Juanita, Hyacintha, Mariana y Myran, su sobrinonan Vicente Jr., Domingo, Timoetheo y demas familia y conociman.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos Pedro Luidens. Felicitacion ta bini di su mama, tata, rumannan, Magdalena, Rosalinda, Lucia y Milo, tambe di su amigonan di vijfde klas.

— — —

Hopi felicitacion ta bay awe pa Anna Everts, pa parti di su amiga Bertha Geerman, tambe di Desji y Rey.

— — —

E hoben Panfilio Bernardo Harms, kende ta cumpli 14 anja, ta ricibi felicitacion di su tata Jacob, mama Juliana, rumannan Luisa, Linda, Hipolito, Victorina, Jacinto, Theresita, Augustina, Bernadeta, Francisco, Mariano, Maria, cunjanan Maria y Simon, sobrinanan In van der Bienzen, Esey Harms, wela Clemancia Maduro, padrinonan Cornes Noguera, Preseliano Maduro, madrina Leoncita Noguera, omo y tantanan, primo y primanan, especialmente di Frere Adrianes, tur su amigonan di St. Augustines College.

— — —

Hose Romero ta celebra su cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su 3 amiganan tambe di empleadonan di Rainbo Dairy na San Nicolas.

— — —

E simpatica jovencita Ulalia Geerman ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su mama, tata, 6 rumannan, sobrinanan Lourdes Donati, Greta y Rubio Wever, swanan Francisco, Jose, Sixto, tambe di su amiga Mary Schwengle y demas familia Geerman, Quant, Schwengle.

— — —

E hobencito Siegfried Thiel, kende ta celebra su 2 aniversario, ta ricibi felicitacion di su tata Alfredo, mama Marcolina, su ruman Emma, mama grandi, papa grandi, omo y tantanan, Juan, Rica, Nadi, Fenchi, Chichi, Stella, Gracy, Marcial y Lelia Wernet, padrino Florencio Wernet, madrina Agnes Geerman, especialmente di su tanta stima Maria Caster y demas familia.

— — —

E hobencito Mario Henriquez ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini especialmente di su padrino Francisco Kelly.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIABIERNE 13 DI FEBRUARI
CINE

DE VEER
8.30: „De nachten van Cabiria"
RIALTO
8.00: „Gun Battle at Monterey"
PRINCIPAL
8.00: „Another time, another place"
AURORA
7.30: „Sign of the Pagan"
SAVANETA
7.30: „Hay angeles con espuelas"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2341

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Viernes 13 de Febrero

7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 El Doctor Nillo Flojo
7.15 La Novela Unico
7.30 El Investigador Submarino
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 Cortos Cinematograficos
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 Cielorama
10.00 Cortos Cinematograficos
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional.

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 51

Dilanti dje canape tabatin un sofa, riba cual un figura tabata drumi tur largo di su curpa cu su cabez dera den cusinchinan. Ora cu e cabez a bira, Joselino a ripara cu tabata di Tito — cu un sigaria den su boca y un buki den su man

„Hallo", el a grita mientras el a bula lamta. Bon dia, papa", el a bisa e conde segun su custumber. Y na Joseline el bisa: „B'a lamta caba"?

„Masha ora caba", Joseline a duna pa contesta. „Ta duel mi cu bo ta sinti malo. Ta qui falta bo?"

„Ami malo? Absolutamente. Paquico bo ta pensa asina?"

„Pasobra bo ta drumi ai asina".

„Ai no, esai no ta nifica nada Mi ta drumi asina pasobra e otro muchamuhenan y Max a bai hunga golf y mi n' tin nada di haci", el a responde y a bolbe cai drumi den e mes posicion cu e tabata. Y atrobe e mucha muhe a cohe e sigaria cendi foi riba e mesita y hinke den su boca trobe.

Anto Lord Mulgrave a bisa:

„Pa alomenos 11.30 mi tin di bai conferencia cu e majordomo y ta p'esai mi mester bai awor. Mi ta mira bo trobe na ora di lunch".

Ora cu e lord a caba di bisa esaqui el a bai.

Cendiendo un otro sigaria, Tito a bisa Joseline:

„Cai sinta den e stul ai y larga nos combersa un rato. Sin duda e conde a camna muestra bo rend den cas Duna mi un idea cu b'a hanja dje cuadronan. Bo n' ta hanja cu nan ta brillante?"

„Oh, si", el a responde sin mucho entusiasmo. „Nan ta sublime".

„E caballero riba e cabai pretu tin un balor di 10.000 pond".

„Mi cielo, ta mi tata a paga asina tanto placa p'e?"

„No mi amor. E caballero aqui ta un antepasado, un famia di mas influencia. Si e tabata di mi, lo mi a bende unbez Nan tur ta famianan bieu, descendientenan.

„Qui stranjo. Prome cu seman anterior mi n' tende dje palabra ai mes ainda. Unda e otro hendenan di cas ta??"

„Mama ta drumi ainda; e no sa baha mas prome cu ora di lunch; e tin su toilet, cu chachor y su cartanan. Lady Max semper sa ta tempran, pero e ta desayuna den su boudoir; e tin hopi correspondencia, politica y filantropia. E dos mucha muhenan a sali; nan ta loco cu wega di golf. Griselda ta campeon; sobra dje massa ta bisinja numa; awe nochi tin un party grandi trobe y majan tin jaagmento."

„Oh", Joseline a bira silencioso y a queda mira na e fogon

„Bam mira, laga nos papia un rato y sinja conoce otro", Tito a bisa diciendo. „Bo mester cuminza".

„Tin mester di varios tempo pa sinja conoce hendenan", e otro a bisa cu su stem suave y musical.

„Pero ami si ta bira intima cu un hende den un termino di mei ora of e ta bira mi enemigo mortal pa enter mi bida".

„Mi ta spera cu lo mi no bira bo enemiga".

„No..... aunque cu toch lo mi mester bira esai, pasobra b'a pusha mi".

Joseline a coloriza y no tabata sintic mas na su comodidad.

„Ai no spanta. Ta un chanza m'a haci cu bo. Mi quier ser masha bon pa cu bo. Y lo mi conta bo tur cos".

„Esai mi ta hanja masha amable di bo, pasobra mi ta mas bobo cu un gans. Quico asina lo bo contami?"

„Lo mi conta bo tur noticia cu mi sa di nos famia; politica di famia; secretonan di famia, pa cualnan lo bo tin mester di siglonan pa bo descubri. Lo mi ta bo guia y lo mi duna bo consejo. Aunque cu mi ta pensa cu ta solamente un paar di anja mi ta mas hoben cu bo; pero den algun cos mi ta basta bieu cu mi por ta bo wela si ta necesario. Naturalmente bo mester jama mi Tito"

„Si, naturalmente Y bo mama? Sinja mi ta com esai lo gusta mas tanto pa mi jam'e, pasobra bo por sa".

„Um", Tito a murmura cu su sigaria meimei di su lipnan.

„Um?" su discipula a informa.

„No. Mi ta sinta ta pensa ta com lo bo jame pa ta mas mehor y agradable", el a responde cu su wowonan ainda cerra. Lo mi larga bo sa esai despues. Pero bisa mi: ta bo mes a penja bo cabei awe mainta?"

„Si, natural Ta quen otro anto bo ta quere cu lo a penja mi? Mi n' ta larga ningun hende mors den mi cabei".

„Famoso. E ta bunita. Pero scucha mi den confianza. E conde por a bisa bo algo di zakgeld of di subsidio qui zas?"

„Si. El a bisa mi cu lo mi hanja 400 pond pa anja. Esai ta mucho di mas".

„Di mas?" e mucha muhe a responde mientras el a bula lamta sinta net

„Ni dos bez e placa ai no ta yega. Bo no por bini cla cu e suma ai, alomenos ora cu bo quier cumpra panja tambe foi dje. Mira mi aqui. Bo sa cuanto e traje aqui a costa? Dos guineas. Y e no ta paga ainda. Mi zapatonan? Tres guineas. Mi tin un di mi trajenan di anochi cu no a costa mi menos cu 35 pond. Mi jas di invierno a costa mi 120 pond Esai ta forma un buracu grandi den 400 pond. Mi tambe ta hanja mes tanto cu bo y mi ta hoga practicamente den debe".

„Abo cu debe? Y mi ta bao di e impresion cu ta solamente hendenan pober lo por tin debe".

E ta sigui

CISCO KID

Nos ta devolve banco e placa....no? Si, y nos ta hiba e documento aki pa Conchita. Bon mes, asina e papel aki por salba su cas. Y e bandido....nos ta hibele sera? No, marcele bon. Djei nos ta laguele, pa despues e sheriff laga cogele. Ban, pasobra Conchita ta den peligro.



☆

JUAN EL INTREPIDO

Hazard....ora bo acepta e oferta di Keith, bisele cu Jim lo bai cu bo como ayudante. Mi tabata piloot den guerra di Corea. Poco rato despues....Hola. com ta cu e pacient? Ta interesa mi sabi con ta sigui cunele. Paquita.... pa kiko bo ta mira Sr. Hazard di e moda ey?



☆

DICK TRACY

Wel. esaki ta e ultimo machien. Bon, bo a traha duro, Headache. Si, mi a caba. Bo ta cla? Si, tur cla. O.K. — E ta hopi pattas. Primi e boton di e porta awor. Kiko nan ta haciendo? Solamente, entrenando un poco, esei ta tur.



☆

RIP KIRBY

Un piedra di diamante....e por costa hopi. no ta asina Sr. Desmond....Nos arqueologo ta duna e cosnan precio solamente pa nan significacion historico ....Pero esaki sin duda ta un reliek importante di e reinado di Kara-Hotep. nos ta bai celebra cu nos a hanjele lagando trabau para y tumando thee ....Desmond mester trece e piedra pronto, Rip....Tur lo demas ta cla caba? Si, Cindy....nos lo no perde tempo na laga tur hende sabi di e descubrimiento.



☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Temperatura, ta bon....deshidratacion. bon. Substituto preico, bien! Quico esaqui ta? e intruso ta puntra su mes, mientras e ta replasa e papelnan. Dia siguiente....Com ta bay? Bon. Dra. Lucas! Nan ta probando e cifranan nobo cu bo a manda awe mainta. Manda mi e reporte final. Cifra nobo awe mainta? Lo bo quer meen ayera!



☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Por favor! bisa mi na unda mi ta! Qui mishi mi aqui? Ta parce oficina di un dokter! Julieta Jones ta puntra. Doctor Nolen a cura bo. joven. Bisele doctor. Bo a sufri un perdida temporal di memoria, senjorita. Nos no sa com e a socede. Ami ta Dr. Nolen....y e joven ey.... ta Val Winston, Julieta! Trata di recorda mi. Laga e joven descansa un poco. Dr. Nolen ta conseja.



☆

PEPITA

Lorenzo! Mi a gasta 4 peso pa cumpra cortina pa banjo! Y seis pa mi a permant mi cabey! Com bo ta baya? Pepita ta puntra. Paquico bo ta rabia cu mi? Pasobra bo no ta bastante streng! Bo no mester a laga mi gasta tanto asina!



☆

Fabricanan di sucu na Cuba pa mayoria ta traha atrobe

HAVANA, 12 februari. — Ministro di agricultura di Cuba a informa cu actualmente 88 dje 161 fabricanan di sucu na Cuba ta mula sucu. E Ministerio a bisa ademas, cu solamente 15 fabrica tin dificultad cu nan empleadonan. Fidel Castro a declara na un reunion di directornan dje fabricanan di sucu, cu, no obstante tur e dificultadnan, Cuba lo produci 5.8 milion barril di sucu na 1959.

Air Condition *your home*

E miembronan di personal di hotelnan y restaurantnan na Havana a declara cu nan lo huelga, si no habri e casinonan, cu a worde cera despues di caida di Batista. Fidel Castro a declara cu, aunke cu e ta contra e salanan di juego, e ta reconoce necesidad di e subsistencia cu e casinonan ta ofrece 10.000 cubano. E secretario general dje consejo di obreronan a anuncia na un reunion, cu e ta di opinion cu ta necesario pa habri e casinonan atrobe. E ruman homber confianza durante e mes reunion, cu confienza durante e mes reunion, cu e huelga lo no sigui. El a declara tambe na un reunion di 60.000 obrero den e parque central di Havana, cu, si e huelga mester sigui toch, e ehercito rebelde lo worde usa.

Un order pa huelga lo ta di vigor pa tur hotel, restaurant y nightclub y bar. Esaki lo por ta un sla mortal pa turismo, cu ta un dje fuentenan di prosperidad mas grandi di Cuba.

TA BERDAD?

Awor cu Juan tin un television na cas continuamente bo ta tende:
—Baha e television! of: Bisa e muchanan cerra nan boca!



remitido

(Fuera responsabilidad di Redaccion)

HOTEL OF CLUB?

Atrobe ta bin cu e mesun cuenta „Probablemente" lo bin un club especial pa habitantenan di Aruba cu ta miembro, por haci uso di Aruba Caribbean Hotel, den swimming pool y beach.

Mescos cu tin na Basiruti cu cuenta di algun hende „big shot" por bin miembro huntu cu Mericanonan, at awor sigur lo bin un storia mescos na es hotel nobo. E jiunan di te terra mes, sea blanco of preto, bruin of berde, cu nan placa di belasting ta hinka den es hotel aki, ta keda soketa.

Poco poco pero sigur, nan lugar di banja na lamar ta worde sera pa nan cu waja. Anto asina algun so-called „big shot" di Aruba, sin moda di gasta plaka, ta bin goza.

Na tur lugar di mundo tin club di big shots, pesei ta comprendible pa nan por escoge nan miembronan, pero hotel ta hotel y si no tin chens pa tur no mester tin chens pa ningun.

Na exterior hotelnan grandi cu tin swimming pool ta cobra pa hende cu no ta hospeda den es hotel por haci uso di es swimming pool.

Lo no ta nada stranjo si e „Arubiano" bira secretario di esaki tambe y es „Soprano" piki es miembronan.

Ta parce cu es jiunan di terra lo susha es awa di laman manera cu tin cerramento di beachnan cu waja.

Manera nos ta bai ta den regenbak e jiunan di terra cu no por bin miembro lo tin cu bai banja!

UN JIU DI TERRA.